



**TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR**

**GUDIKATUR  
RAPHAEL FENECH ADAMI**

Seduta tal-25 ta' Jannar, 2008

Talba Numru. 247/2007

**Therese Zammit**

**603864 M)**

**(ID**

**Vs**

**David Micallef  
(ID 13660 M)**

**It-Tribunal,**

Ra l-Avviz fl-ismijiet premessi prezentat fid-9 ta` Marzu, 2007, fejn intalab li l-konvenut ghandu jigi kkundannat ihallasha s-somma ta` sitt mitt lira Maltija, illum ekwivalenti ghal Euro 1397.62, rapprezentanti s-sehem tieghu ta` nofs l-ispejjez konnessi ma` l-edukazzjoni *ai termini* ta` kuntratt ta` separazzjoni datat 26 ta` Mejju, 2005.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut ingunt in subizzjoni.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ra r-risposta tal-konvenut datata 3 ta` April, 2007, fejn ikkontesta t-talba attrici peress illi allega li ma kienx gie konsultat minn qabel u kif ukoll peress illi ma pproduciex l-ircevuti relattivi qabel ma ghamlet it-talba taghha ghal hlas u dana dejjem skond kif obligat ruhha li taghmel *ai termini* ta` l-istess kuntratt ta` separazzjoni.

B'riserva li jigu prezentati eccezzjonijiet ulterjuri. Illi fl-istess risposta l-konvenut intavola kontro talba fejn talab li l-attrici kellha tigi ordnata li tirritornalu diversi effetti mobbli, kalkolati li jiswew Lm 920 illum Euro 2143.02 u inoltre biex tigi kkundannata thallsu s-somma ta` Lm182 illum Euro 423.95, rapprezentanti nofs l-arrettrati ta` hlas ta` cens gia` gravanti proprjeta` tal-komunjoni.

Bl-ispejjez u bl-imghax legali kontra l-attrici ngunta hija wkoll in subizzjoni.

Ra r-risposta ta` l-attrici ghal kontro talba datata 16 ta` April, 2007, fejn ikkontestat b'mod generiku t-talbiet tal-konvenut in rikonvenzjoni.

Ezamina l-provi prodotti nkluz id-dokumenti ezebiti.

Sema` t-trattazzjoni orali maghmula mill-abbli konsulenti legali rispettivi tal-partijiet.

Ikkunsidra.

Illi z-zewg nahat qieghdin jibbazaw il-pretenzjonijiet taghhom fuq dak li johrog minn kuntratt ta` separazzjoni ffirmat bejniethom datat 26 ta` Mejju, 2005, atti Nutar Dottor Nicholas Vella, ezebit mill-konvenut fir-risposta tieghu u li jinsab a fol. 7 et seq tal-process.

Illi skond dan il-kuntratt fi klawnsola numru ii) a fol. 10, hemm stipulat li l-konvenut ghandu jhallas nofs l-ispejjez konnessi ma` l-edukazzjoni u sahha ta` l-ulied minuri hekk kif jigi pprezentat l-invoices u jew l-ircevuti relattivi. Illi f'dan ir-rigward, il-konvenut qed jallega li ma gewx lila prezentati tali invoices u / jew ricevuti relattivi hlief wara l-intavolar tal-prezenti kawza.

Mill-banda l-ohra, l-konvenut qed jitlob in kontro talba li l-attrici naqset li tirritornalu certi oggetti elenkati fl-inventarju Dok. A, ezebit a fol. 19 tal-process skond kif obligat ruhha li taghmel skond klawsola indikata (iii), a fol. 12 tal-process, fl-istess precitat kuntratt ta` separazzjoni.

Illi dwar din it-talba ghar-ritorn ta` oggetti mobbli u fin-nuqqas tal-valur taghhom, it-Tribunal jikkontendi li din ma taqax taht il-kompetenza tieghu u kwindi sejjer jastjeni milli jiehu aktar konjizzjoni ghal tali kontro talba.

Illi dwar il-hlas ta` l-arretrati ta` cens, l-istess kuntratt ta` separazzjoni jistipula fi klawsola ittra e), a fol. 16 tal-process dawk dovuta qabel il-kuntratt ta` separazzjoni huma pagabbli fi kwoti ugwali bejniethom it-tnejn filwaqt li dawk dovuta in segwitu ghall-kuntratt huma pagabbli mill-konvenut. Illi f'dan ir-rigward l-attrici gustament tikkontendi li *se mai* s-sehem taghha ta` dawn l-arretrati huma pagabbli direttament lil sid ic-cens u mhux lill-konvenut. In oltre ma tresqet ebda prova da parti tal-konvenut li dan ic-cens talvolta pagabbli miz-zewg nahat kien fil-fatt gie mhallas minnu biss u kwindi qed jitlob refuzjoni ta` nofs l-ammont minnu mhallas ingustament fl-intier. Illi ghalhekk in mankanza ta` tali prova u bil-mod kif qieghdha ssir din il-parti tal-kontro talba, dan it-Tribunal lanqas ma jista` jakkolji l-istess.

Illi ghar-rigward it-talba attrici ghal hlas ta` nofs l-ispejjez edukattivi mhallsa minnha, huwa minnu li hija naqset li tipprezenta d-dokumentazzjoni relattiva qabel il-kawza pero` stante li ghandu jirrizulta li dawn xorta wahda ntefqu ghal beneficju ta` l-ulied minuri, dan it-Tribunal ihoss li ghandu jibqa` jiehu konjizzjoni u jexamina l-korrettezza ta` tali talba taghha sabiex tigi refuza f'nofs l-ammont rejalment imhallas. *Se mai* tali nuqqas taghha ghandu jigi rifless fil-Kap ta` l-ispejjez.

Illi dwar il-meritu tat-talba attrici, din tirisolvi ruhha f'semplici kwistjoni ta` konteggi kif jirrizulta mill-provi u dokumentazzjoni ezercita kif gej.

Illi mill-ammont mitlub ta` €1397.62 (Euros) gia` Lm600, l-attrici stess tammetti fix-xhieda taghha li l-konvenut kien gia` hallasha s-somma ta` €235.27 (Euros) gia` Lm101 u kwindi r-rimanenti bilanc favur taghha kien jammonta ghal €1162.36 (Euros) gia` Lm499. Hija pprezentat prospett ta` dawn l-ispejjez bid-dokumenti relattivi lkoll immarkati bhala Dok. TZ1.

Fl-affidavit tieghu, l-konvenut jaccetta li ghandu jhallas s-sehem tieghu cioe` ta` nofs fuq l-ammonti ndikati fis-segwenti dokumenti pprezentati ma` Dok. TZ1 u cioe` Dok. 1 sa 4, Dok 6, Dok 12 sa 15 u Dok 20 u Dok 21. Dawn ilahqu s-somma ta` €332.52 (Euros) gia` Lm142.75, (cioe` n-nofs tat-total).

Huwa jallega li l-ammont ta` €44.26 (Euros) gia` Lm19 f`Dok. 22 gia` jinsab imhallas u kwindi ghandu jinqata` mill-kont cioe` nofsu li jammonta ghal €22.71 (Euros) gia` Lm9.50. In kontro ezami huwa jipproduci kopja ta` cheque fl-ammont ta` €22.71 (Euros) gia` Lm9.75, a fol. 42, in sostenn ta` din l-affermazzjoni tieghu.

Huwa jissokta jikkummenta dwar id-dokumenti l-ohra l-ghala ma ghandux ihallashom u cioe`:

Dok. 5: il-ghaliex gejjin mill-hanut *The Big Apple* fejn tahdem l-istess attrici proprjeta` tal-habib intimu taghha;  
Dok. 7 u 8: il-ghaliex ma humiex ircevuti fiskali;  
Dok. 9 u 10: ammont ta` alimenti mhallsa bin-nieqes (kif minnu stess ammess), il-ghaliex kien gie lliberat mill-Qrati ta` gudikatura kriminali;  
Dok. 11: il-ghaliex in parti tal-*Big Apple* bhala Dok. 5 supra u kif ukoll peress li ma giex ikkonsultat minn qabel;  
Dok. 16A: minnhabba nuqqas ta` nformazzjoni;  
Dok. 16B sa 19 u Dok. 23: peress li ma giex ikkonsultat.

Illi ghalkemm huwa minnu li l-attrici setghet naqset li tinformah minn qabel dwar certi spejjez edukattivi bhal dawk tal-privat, per ezempju, ghandu jirrizulta pero` li dawn verament gew imhallsa anke jekk xi whud minnhom ma humiex koperti b`ricevuti fiskali u kwindi nofs l-ammont ghandu jigi refuz.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Ghar-rigward l-ispejjez ghand il-hanut *Big Apple*, jista` jkun minnu wkoll li l-attrici ma tantx dehret ghaqlija jew sensitiva ghal fatt li certi spejjez ta` *stationery* intefqu f'dan il-hanut pero` mill-banda l-ohra, ma jfissirx li tali *stationery items* mhux tassew intefqu.

Illi ghar-rigward certa ricevuti f'Dok. 16A, dawn jidhru evidenti li ntefqu fuq kotba jew effetti simili tenut kont tal-fatt min kien il-bejjiegh, apparti l-fatt li dan gie kkonfermat mill-istess attrici in kontro ezami.

Illi ghal quddiem it-Tribunal jappella lill-attrici sabiex fl-ewwel lok tkun aktar sensitiva minm fejn tixtri l-*stationery* sabiex tevita disgwid bla bzonn ma` zewgha u fit-tieni lok tassikura ruhha li l-invoices u / jew l-ircevuti relattivi jkun fihom l-informazzjoni kollha necessarja skond il-ligi sabiex ma jithalla ebda dubbju dwar il-veracita` ta l-istess u b'hekk jigu evitati ntoppi bla bzonn ma` zewgha.

Illi it-Tribunal ser ighaddi biex jaghmel ir-riassunt ta` l-ammonti dovuta mill-konvenut:-

Ammont ammess mill-konvenut innifsu	=
Lm142.75	
Naqqas il-pagament ta` Dok. 22	= Lm
9.75	
Bilanc	=
Lm133	
Nofs Dok. 5	= Lm
17.40	
Nofs Dok. 7 u Dok. 8	=
Lm168	
Dok. 9 u Dok. 10 shah	= Lm
10	
Nofs Dok. 11	= Lm
83.36	
Nofs Dok. 16A	= Lm
16.14	
Nofs Dok. 16B sa 19 u 23	=
Lm104.75	

Kopja Informali ta' Sentenza

Total dovut =  
Lm532.65  
Minn dan l-ammont naqqas somma oħra ammessa =  
Lm101

**Kwindi Total dovut =**  
**Lm431.65**

**€1005.47**

Ghaldaqstant, it-Tribunal qiegħed jacta` u jiddeciedi dan il-kaz, billi jichad l-eccezzjonijiet sollevati mill-konvenut, kwindi jilqa` t-talbiet attrici pero` dana fis-sens tal-likwidazzjoni fuq magħmula u konsegwentement jikkundanna lill-konvenut sabiex ihallsu lill-attrici, s-somma hekk likwidata fl-ammont ta` Euro 1005.47 ekwivalenti għal munita l-antika fl-ammont ta` Lm431.65, bl-imghax legali dekorribbli mid-data ta` din is-sentenza.

Illi għar-rigward tat-talbiet tal-konvenut in rikonvenzjoni, t-Tribunal qiegħed jastjeni milli jiehu konjizzjoni ta` l-ewwel talba kif fuq spjegat u jichad it-tieni talba peress illi legalment mhux gustifikata, oħtre li ma gietx sufficjentement ippruvata.

Fic-cirkostanzi t-Tribunal huwa tal-fehma li għandu jigi ritenut ekwu u gust li l-ispejjez kollha ta` dina l-kawza għandhom jibqghu bla taxxa bejn il-partijiet.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----